Облікова картка ДіР

Image not found or type unknow

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0212U004262

Державний реєстраційний номер: 0107U001234

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 01-02-2012

II. Етап виконання ДіР

Номер етапу: 1

Назва етапу: 91Сучасні наукові парадигми дослідження іншомовного дискурсу

Початок етапу: 01.2007

Закінчення етапу: 12.2011

Вид звітного документа: Остаточний звіт

III. Відомості про виконавця ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Код за ЄДРПОУ: 02071240

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 52-61-42

IV. Відомості про співвиконавців ДіР

V. Відомості про замовника ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Інститут енергозбереження та енергоменеджменту Національного технічного університету України "Київський Політехнічний Інститут"

Код за ЄДРПОУ: 00027677

Місцезнаходження: пр. Перемоги 37, м. Київ, Київ, 03056, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 0442048428

VI. Джерела, напрями та обсяги фінансування ДіР

Підстава для проведення ДіР: 34 - договір (замовлення) з центральним органом виконавчої влади, академією наук (головними розпорядниками бюджетних коштів на проведення НДДКР)

Напрям фінансування: 2.1 - фундаментальні дослідження

Джерела фінансування

7713 - кошти держбюджету

Код програмної класифікації видатків і кредитування (КПКВК): 2201160

Фактичний обсяг фінансування (тис. грн.): 454.7

VII. Відомості про ДіР

Назва роботи українською:

Сучасні наукові парадигми дослідження іншомовного дискурсу

Назва роботи англійською:

MODERN PARADIGMS OF FOREIGN DISCOURSE RESEARCH

Реферат українською:

Комплексно досліджено безособові конструкції французької мови; опрацьовано лексико-семантичні особливості терміносистеми дипломатії; уперше здійснено соціо-лінгвістичний аналіз буковинських антропонімів; науково досліджена частотність вживання сенсоризмів у жіночому та чоловічому наративах, вперше здійснений системний політологічний аналіз процесу становлення та визнання політики багатокультурності в Канаді. Розглянуто соціально-ідеологічні, філософські, морально-психологічні аспекти творчості деяких сучасних письменників Франції та Квебеку; досліджено окремі літературні явища з позицій сучасної компаративістики; проаналізовані погляди відомого французького поета Г.Аполлінера щодо українських художників Паризької школи; уперше вивчено і систематизовано частину франкофонної магрибської літератури та ідентифіковано літературний досвід письменницької постаті Ґ. фон Реццорі; підкреслено зростаючу роль перекладу у сучасному світі та висвітлено головні аспекти перекладацької та перекладознавчої діяльності відомих перекладознавців; уперше досліджені та опубліковані матеріали про французьке консульське агентство в Чернівцях, а також підкреслена роль Буковини як Європи в мініатюрі; досліджено практичне застосування лінгвокраїнознавчого аспекту в методиці викладання іноземних мов.

Реферат англійською:

French impersonal constructions are fully researched; lexical and semantic peculiarities of diplomatic term system are distinguished, for the first time socio-linguistic analysis of Bukovyna anthroponyms is made; sensorisms frequency in female and male narratives is scientifically researched, a systematic political analysis of establishing and recognition process of the policy of multiculturalism in Canada is firstly carried out. Socio-ideological, philosophical, moral and psychological aspects of creative work of some modern writers from France and Quebec are considered, some literary phenomena from the standpoint of modern comparative are studied, the views of the famous French poet Apollinaire G. on Ukrainian artists of the Paris school are analyzed; for the first time part of francophone Maghreb literature is studied and G. von Retstsori's literary experience is systematized and identified, the increasing role of translation in the modern world is underlined and the main aspects of translation and translation activity of the famous translators are highlighted; articles on French consular agency in Chernivtsi is firstly studied and published as well as the role of Bukovyna as Europe in miniature is underlined, the practical application of language and country studies aspect in the foreign languages teaching methods are investigated.

Індекс УДК: 81, 811.11+811.13;81"25

Коди тематичних рубрик: 16.01

Керівники роботи

Власне Прізвище Ім'я По-батькові: Івасютин Тарас Дмитрович

Науковий ступінь:

Вчене звання:

Ідентифікатор ORCID ID:

Додаткова інформація:

VIII. Наукова (науково-технічна) продукція (НТП)

Назва НТП українською: Найновіші лінгво-соціокультурні-літературознавчі парадигми вивчення іншомовних дискурсів

Назва НТП англійською: The latest linguistic, socio-cultural-literary learning paradigms of foreign language discourses

НТП, яку передбачалося створити:

Причини, через які НТП не було створено:

Отримані результати: Навчально-методичний комплекс

Галузь застосування:

Реєстраційний номер картки технології:

Опис НТП: Важливі проблеми лінгвістики, літературознавства, перекладу та лінгвокраїнознавства в контексті українсько-західноєвропейських культурних взаємин протягом XX ст. - поч. XXI ст. Поглиблене вивчення продуктивності безособових конструкцій та їх статусу у мові. Процеси формування та функціонування термінологічних одиниць системи ринкових відносин, процеси їх упорядкування та стандартизації, що відбуваються в межах даної фахової субмови , вдосконалення системи передавання та обробки інформації, співробітництва науковців різних країн у найрізноманітніших сферах науки і техніки. Поряд з цим досліджені способи термінотворення у структурному та семантичному аспектах та проаналізовано функціонування термінів дипломатії в англійській, німецькій та українській мовах.

Соціально-економічна спрямованість НТП:

Вплив НТП на довкілля:

Впровадження НТП: Впроваджено

Практична реалізація НТП

Початок етапу: 2011

Закінчення етапу:

Споживачі продукції: викладачі іноземних мов та теорії та практики перекладу

Перспективні ринки: Україна

Характер співробітництва з інвестором

Потрібний обсяг інвестицій, тис. грн.: 0

Права, що надаються інвестору після завершення роботи:

Наявність бізнес-плану: Ні

Техніко-економічне обгрунтування: Ні

Потенціальний обсяг продажу, тис. грн.: 0

Очікуваний термін окупності (років): -

Додаткова інформація: -

IX. Бібліографічний опис

1.Івасюк О.Я. Сучасне українське перекладознавство на шляху до філологічної інтердисциплінарності //Актуальні проблеми германської філології: Матеріали III. Міжнар. наук.конф., присвяченої 70 річчю від дня народження проф., д.філол. н. В.В.Левицького. - Чернівці: Книги-XXI, 2008. - С.117-118. 2.Івасютин Т.Д. Франсуа Моріак як чинник творчої лабораторії європейського порівняльного літературознавства // Вісник Львівського університету. Серія іноземні мови. 2007. №14. - С.242-247. 3.Богатирець В.В. Роль українського чинника у формуванні канадської мозаїки // Матеріали Буковинської науково-практичної конференції "Ми - українці, ми - українські". - Чернівці, 2007. - С. 7 - 12.

X. Заключні відомості

Керівник юридичної особи

Ушенко Олександр Григорович
д. ф.-м. н., 01.04.05

Перелік осіб-виконавців

Івасюк Ольга Ярославівна

Івасютин Тарас Дмитрович

Басняк Тетяна Анатоліївна

Богатирець Валентина Вікторівна

Звягінцева Ольга Богданівна

Камінська Олена Ігорівна

Куделько Зоя Борисівна

Логвінов Ігор Ігорович

Лучак Микола Миколайович

Нічий Валентина Володимирівна

Семенко Віталій Васильович

Слюсар Олег Федорович

Тулюлюк Катерина Василівна

Відповідальний за підготовку облікових документів

Телефон

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності

